CONGRESO NACIONAL
CÁMARA DE SENADORES
SESIONES ORDINARIAS DE 2020

ORDEN DEL DIA N° 659

27 de noviembre de 2020

SUMARIO

COMISION BANCA DE LA MUJER

Dictamen en el proyecto de declaración de la señora senadora Durango, declarando de interés la aprobación e implementación de la Guía de Recomendaciones para el uso de lenguaje no sexista en la Universidad Nacional de La Pampa. (S-2236/20)

DICTAMEN DE COMISIÓN

Honorable Senado:

Vuestra Comisión de Banca de la Mujer ha considerado el proyecto de declaración de la señora senadora Norma Haydée Durango, registrado bajo expediente S-2236/2020, mediante el cual declara de interés de esta Cámara la aprobación e implementación de la “Guía de Recomendaciones para el uso de lenguaje no sexista en la Universidad Nacional de La Pampa (UNLPam)”, la cual establece el uso de un discurso inclusivo, libre de sexismo y androcentrismo en todo acto administrativo que la institución educativa emita; y por las razones que dará el miembro informante, aconseja su aprobación.

De acuerdo a lo establecido por el artículo 110 del Reglamento del Honorable Senado, este dictamen pasa directamente al orden del día.

Sala de la comisión, 25 de noviembre de 2020.

Norma H. Durango – Guadalupe Tagliaferri – Ana C. Almirón – Inés I. Blas – María E. Catalfamo – María E. Dure – Nora del Valle Giménez – María T. M. González – Nancy S. González – Cristina López Valverde – María I. Pilatti Vergara – Silvia Sapag – Magdalena Solari Quintana – María Clara del Valle Vega – Claudia Ledesma Abdala de Zamora. –

PROYECTO DE DECLARACIÓN

El Senado de la Nación

DECLARA

De interés de esta Cámara la aprobación e implementación de la "Guía de Recomendaciones para el uso de lenguaje no sexista en la Universidad Nacional de La Pampa (UNLPam)", la cual establece el uso de un discurso inclusivo, libre de sexismo y androcentrismo en todo acto administrativo que la institución educativa emita.

Norma H. Durango.-

FUNDAMENTOS

Señora Presidenta:

Mediante la Resolución N° 200/19 emitida el 19 de junio del 2019 el Consejo Superior de la UNLPam decidió incorporar el uso del lenguaje no sexista para la totalidad de los actos administrativos de la Universidad. El mismo documento aprobó la conformación de una Comisión Especial a la cual se encomendó la tarea de confeccionar las diversas recomendaciones, estructura, guía de ejemplos y un anexo que detalle una lista de vocabulario específico/técnico.

El 8 de septiembre del presente año, se firmó la Resolución N° 258/20 con la cual el rector aprobó el uso de la Guía, y en donde se disponen pautas y acciones para el seguimiento, aplicación e incorporación del lenguaje no sexista en los soportes oral, escrito y audiovisual generado por la UNLPam. También se establece que, durante el período de un año, en caso de ser necesario, se analizarán posibles cambios, aportes y mejoras.

La Comisión Especial es integrada por cuatro mujeres que realizan su trabajo con enfoque interdisciplinario. Las académicas de la UNLPam Sofía Pérez Dupont, por la Facultad de Ciencias Económicas y Jurídicas; Mónica Molina y Melina Elisabet Caraballo, por la Facultad de Ciencias Humanas; y María Fernanda Díaz, por la Secretaría Legal y Técnica se reunieron periódicamente durante los años 2019 y 2020 con el fin de redactar las recomendaciones.

El prólogo de la Guía se trabajó creativamente con un formato de entrevista en base a los encuentros que mantuvo la Comisión con Teresa Meana Suárez, licenciada en Filología Románica, profesora de Lengua y Literatura castellanas, y activista en el movimiento feminista desde 1975 y desde los años 80 abocada especialmente al tema del sexismo en el lenguaje.

Los fundamentos de la creación de la guía se pueden leer en este mismo prólogo en las palabras de la Licenciada Meana Suárez, en donde explica la necesidad de implementar un lenguaje con perspectiva de género: "un lenguaje sexista, no solo revela un menosprecio y una consideración de las mujeres como sujetas de segunda categoría, en un segundo plano, dependientes, subordinadas, propiedades de los hombres; sino que, además, y sobre todo, nos invisibiliza. En un lenguaje sexista el androcentrismo es la regla: las mujeres estamos silenciadas, invisibles, ocultas, no existimos".

Siguiendo con lo anterior podemos deducir que la lengua refleja una manera de ver el mundo y oculta otras, por eso es necesario desnaturalizar los usos del lenguaje sexista. Este lenguaje activa tropos en nuestra forma de expresarnos que reafirman el androcentrismo, definido -en el Glosario de esta Guía- como: "Organización del mundo, de sus estructuras económicas y socioculturales, a partir de la imagen del hombre. El mundo es percibido fundamentalmente como 'masculino'".

Sin embargo, mediante la promoción de ideas como la "Guía de Recomendaciones para el uso de lenguaje no sexista" que decidió implementar la Universidad Nacional de La Pampa, accionamos herramientas que contribuyen a evitar la invisibilidad de las mujeres como sujeto de la ciencia y el conocimiento.

De acuerdo con ello, la inclusión del lenguaje no sexista en el discurso oficial de la Universidad va camino a superar y ya no reproducir esas exclusiones, discriminaciones y marcas culturales de dominación y promover así una sociedad más justa, libre e inclusiva.

Por estos argumentos, solicito a mis pares Senadoras y Senadores de la Nación la aprobación del presente Proyecto de Declaración.

Norma H. Durango.-

*VERSION PRELIMINAR SUSCEPTIBLE DE CORRECCIÓN UNA VEZ CONFRONTADO CON EL EXPEDIENTE ORIGINAL